

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٥٠ لسنة ٢٠٠٨

بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية مساعدة بشأن دعم إدارة

العدالة (مرحلة ثانية) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٦/٢٠٠٨

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

**قرر:**

**(مادة وحيدة)**

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية مساعدة بشأن دعم إدارة العدالة (مرحلة ثانية)

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٦/٢٠٠٨ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٣ رمضان سنة ١٤٢٩ هـ

(الموافق ١٣ سبتمبر سنة ٢٠٠٨ م) .

**حسنى مبارك**

اتفاقية مساعدة  
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
رقم ٢٦٣ - ٢٨٨

## التعديل الخامس

لاتفاقية مساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن دعم إدارة العدالة (مرحلة ثانية)

التعديل الخامس المؤرخ ٢٦/٦/٢٠٠٨ لاتفاقية المساعدة الموقعة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين جمهورية مصر العربية ("ج . م . ع" أو "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة الأمريكية) بشأن اتفاقية دعم إدارة العدالة (مرحلة ثانية) والمعدلة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ (ويشار إليه بعد التعديل بـ "اتفاقية المساعدة").

#### بند ١ - يعدل اتفاق المساعدة على النحو التالي :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) باستبدال عبارة : "أربعة وعشرون مليوناً ومائة ألف دولار أمريكي" (٢٤١٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي) ويحل محلها عبارة : "ستة وعشرون مليوناً وثمانمائة ألف دولار أمريكي" (٢٦٨٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي) .

( ب ) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) للملحق رقم (١) لاتفاقية المساعدة ، ويحل محله المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حرر التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود اختلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

#### بند ٣ - كامل الاتفاقية :

فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المساعدة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

#### بند ٤ - التصديق :

تتخذ حكومة ج . م . ع كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل الخامس وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

**بند ٥ - السريان :**

يصبح هذا التعديل الخامس سارى المفعول من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية  
وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل  
الخامس بأسمائهم وتم تسليمه فى مدينة القاهرة بتاريخ ٢٦/٦/٢٠٠٨

عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة جمهورية مصر العربية

التوقيع :

التوقيع :

الاسم : **جون جروركى**

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : القائم بأعمال مدير الوكالة

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولى

الأمريكية للتنمية الدولية / مصر

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : المستشار / ممدوح مرعى

الوظيفة : وزير العدل

مرفق (١)

## اتفاقية مساعدة دعم إدارة العدالة (مرحلة ثانية)

رقم ٢٦٣-٢٨٨

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الحكومة المصرية بالجنيه المصري (*)	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية خلال فترة التنفيذ بالدولار	التخصيصات المستقبلية الموقعة للوكالة الأمريكية بالدولار	إجمالي الارتباطات حتى تاريخه بالدولار	ارتباطات السنة المالية الحالية ٢٠٠٨ بالدولار	الارتباطات السابقة للوكالة الأمريكية بالدولار	بنود الميزانية
٢٠٠٠٠٠٠	١٨٢٤٥٠٠٠	٠	١٨٢٤٥٠٠٠	٠	١٨٢٤٥٠٠٠	المساعدة الفنية
	١٧٢٠٠٠٠	٠	١٧٢٠٠٠٠	٠	١٧٢٠٠٠٠	التدريب
	٤٣٥٠٠٠	٠	٤٣٥٠٠٠	٠	٤٣٥٠٠٠	إدارة المشروع - التقييم والمراجعة
	٦٤٠٠٠٠٠	٠	٦٤٠٠٠٠٠	٢٧٠٠٠٠٠	٣٧٠٠٠٠٠	١- سيادة القانون ٢- حقوق الإنسان
	٦٤٠٠٠٠٠	٠	٦٤٠٠٠٠٠	٢٧٠٠٠٠٠	٣٧٠٠٠٠٠	١-٢ نظام العدالة
٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٦٨٠٠٠٠٠	٠	٢٦٨٠٠٠٠٠	٢٧٠٠٠٠٠	٢٤١٠٠٠٠٠	الإجمالي

\* تمثل مساهمة حكومة ج. م. مع المخصصة من حساب FT.800 حصة صاحب العمل في التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .